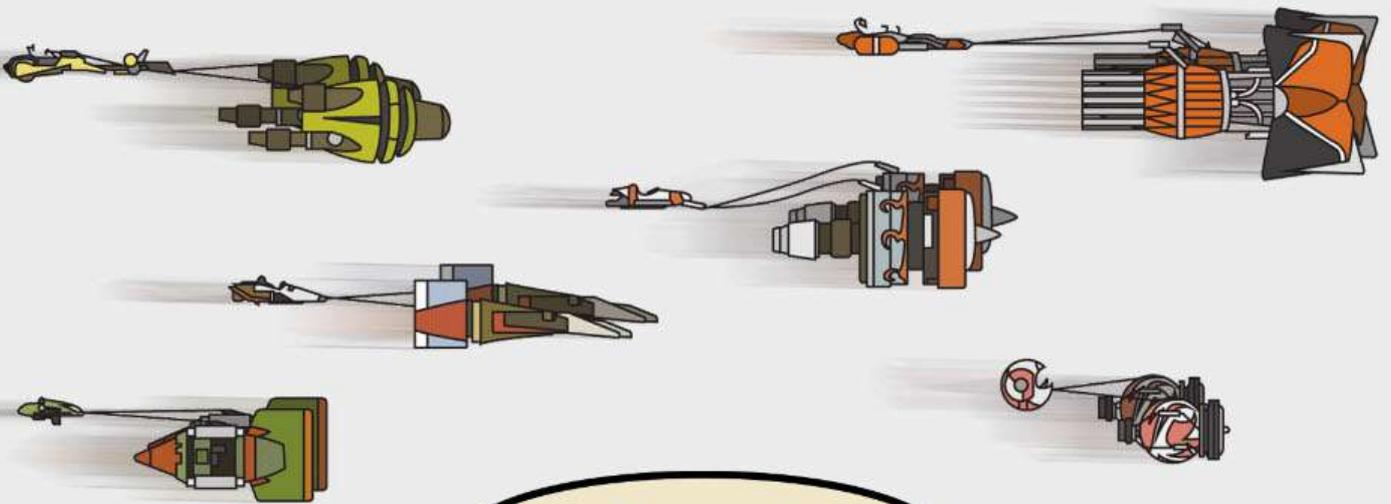
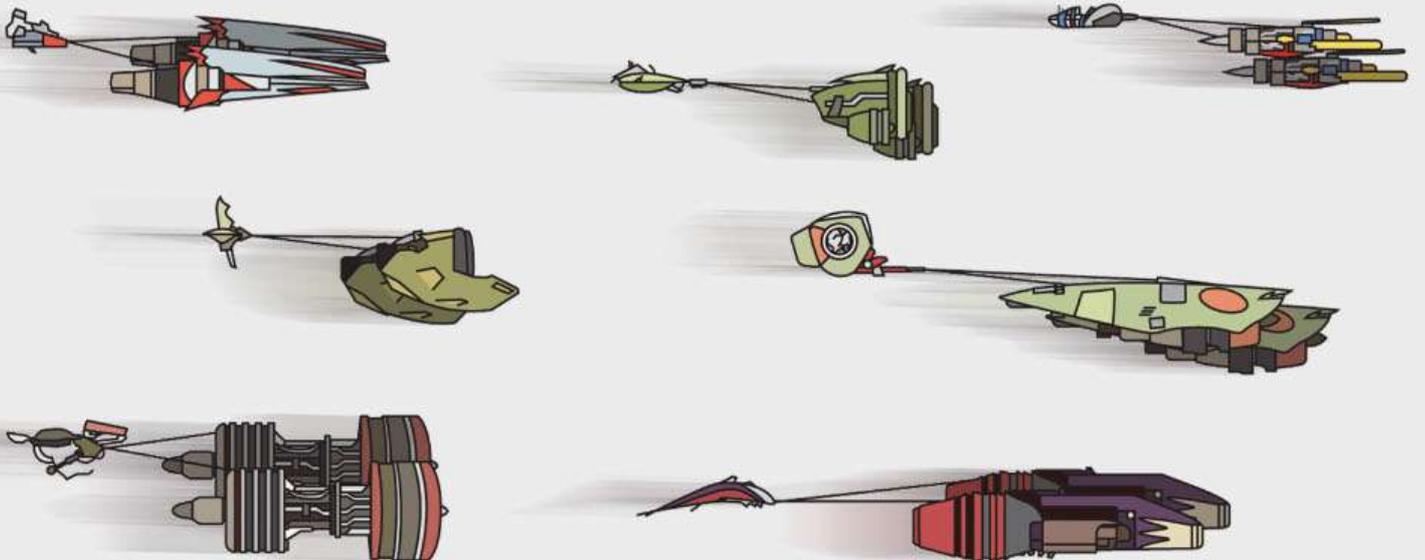


STAR WARS



UNE HISTOIRE DE

COURSE DE MODULES



STAR WARS

Une Histoire de course de modules

Version 1.0

Ryder Windham, Ken Steacy
& Glen Mullaly

Version française présentée par :



STAR WARS **UNIVERSE**

Présentation

Une Histoire de course de modules est un webcomic en huit parties publié sur le site officiel à la fin de l'année 2000, dont l'action se déroule parallèlement aux événements survenus dans *La Menace Fantôme*. On y suit un large panel de participants à la fameuse course de la Boonta Eve, dans leur préparation de la compétition mais également dans les minutes qui suivent la savoureuse et inattendue victoire du jeune Skywalker.

StarWars-Universe a donc le plaisir de vous présenter cette pépite pour la première fois en version française, traduite par Elunaire, relue par Jies et illustrée par chuck610. Bonne lecture !

Titre original : **Podracing Tales**

Scénario : **Ryder Windham**

Dessins : **Ken Steacy & Glen Mullaly**

Traduction : **Elunaire**

Version française de la couverture : **Chuck610**

Correction et mise en page du document : **Jies**

Vous pouvez également retrouver cette traduction sur le site, en suivant ce lien :

http://www.starwars-universe.com/livres/chroniques_oubliees/

Pour toute remarques, suggestions ou demande de renseignements, contactez-nous sur

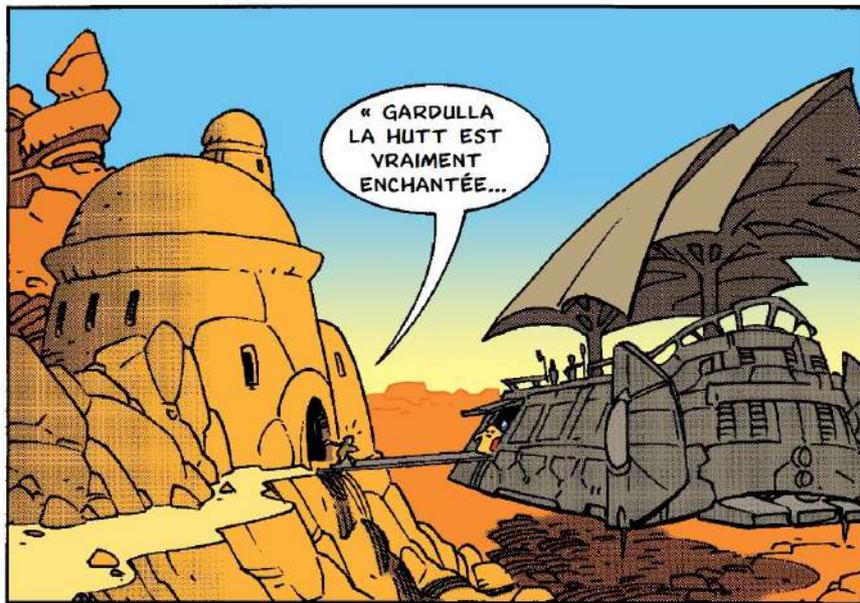
livres@starwars-universe.com

Le Staff SWU, juin 2023

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, LucasFilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt.

Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe de StarWars-Universe, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention.

StarWars-Universe.Com, is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © LucasFilm. All Other Images/Design, etc. are © SWU unless otherwise stated.



« GARDULLA LA HUTT EST VRAIMENT ENCHANTÉE... »



... D'ACCUEILLIR LE PUISSANT JABBA DANS SON HUMBLE LOGE. »

« GARDULLA SE DOIT D'ÊTRE ENCHANTÉE. »

« FAIRE AFFAIRE AVEC JABBA EST TOUJOURS UN PLAISIR. »



« SALUTATIONS, JABBA ! ET UN CHALEUREUX ACCUEIL ÉGALEMENT À TES DEUX COMPAGNONS. »

« COMPAGNONS ? POUAH ! BIB FORTUNA ET R5-X2 SONT MES SERVITEURS, GARDULLA. »

« TU ES PRÊTE À DISCUTER DES COTES DES PARIS SUR LA COURSE DE LA BOONTA ? »



« PLUS QUE PRÊTE ! REGARDE LE SOL ! »

?

RUMBLE RUMBLE!





« R5-X2 A PRÉVU QUE C'EST SEBULBA QUI ARRIVERA EN TÊTE... »

« ... QUE GASGANO VIENDRA EN DEUXIÈME POSITION... »

« ... ET QUE MAWHONIC SERA TROISIÈME. »



« R5-X2 MISE ÉGALEMENT SUR L'ESCLAVE... ANAKIN SKYWALKER. »

« QUOI ?! C'EST ABSURDE ! IL N'A JAMAIS FINI UNE SEULE COURSE ! »



« SKYWALKER EST BON. IL A FAILLI BATTRE ROOSE "LE TAMPONNEUR" LORS DE LA DERNIÈRE COURSE. »

« WATTO A INSCRIT SKYWALKER À LA BOONTA. ES-TU CERTAIN QUE LES COTES SOIENT CONTRE CE GARÇON ? »



« HAHA ! VRAIMENT, JABBA... SI CE PETIT AVAIT UNE QUELCONQUE CHANCE DE GAGNER, JAMAIS JE NE L'AURAI MIS EN JEU PUIS PERDU LORS D'UN PARI AVEC WATTO ! »

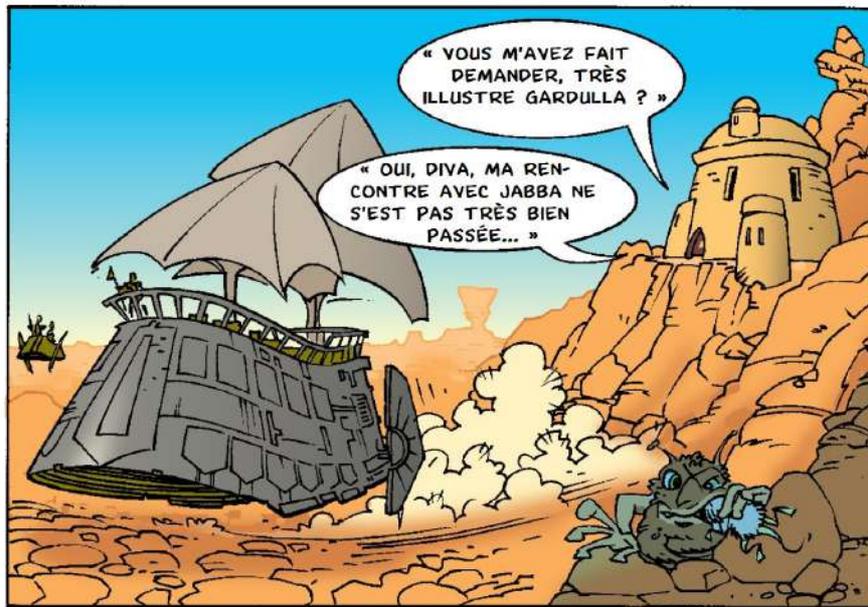
« ÉCOUTE-MOI BIEN... SI SKYWALKER GAGNE, JE MANGE MON ANALYSEUR ! »



« TRÈS BIEN, GARDULLA. JE PRENDS LE PARI. »

« ON SE REVOIT DEMAIN... À LA COURSE ! »

À SUIVRE : LE SABOTEUR







« QU'EST-CE QUE VOUS ME VOULEZ ? »

« J'AI ENTENDU CE QUE VOUS DISIEZ À PROPOS DE SKYWALKER. VOUS AVEZ RAISON... QUELQU'UN DOIT LUI RÉGLER SON COMPTE ! »

« JE SUIS PRÊTE À VERSER 50 WUPIUPI À QUI JOUERAIT AU SABOTEUR. »



« AU SABO- QUOI ? »

« QUELQU'UN QUI ENDOMMAGE- RAIT SON POD- RACER, ESPÈCE D'IMBÉCILE ! »



« ENDOMMAGER LE PODRACER DE SKYWALKER ? POURQUOI NE PAS LE FORMULER AINSI ? »

« ET JE NE SUIS PAS UN IMBÉCILE. JE VAIS FAIRE LE BOULOT, VOUS ALLEZ VOIR. »



« UN IMBÉCILE, QU'ELLE DISAIT ! »

« VOILÀ, J'AI VOTRE... HÉ ! POURQUOI BUVEZ-VOUS LE PRODUIT DE NETTOYAGE ? »



SPFFFT!!

À SUIVRE : LE FAVORI







« À PROPOS DE MUSIQUE, MOI ET MOI GROUPE GLIMMIK NOUS PRODUISONS CE SOIR AU CLUB POODOO ! »

« COMPRIS. J'APPORTERAI MES BOUCHONS D'OREILLES ! »



« NOUS SOMMES DÉJÀ PRESQUE EN FIN D'ÉMISSION... »

« ... ALORS, SI QUELQU'UN A UN DERNIER COMMENTAIRE... ? »

« OUAIS, J'AI UNE DERNIÈRE CHOSE À DIRE ! ÇA CONCERNE ANAKIN SKYWALKER ! »



« CERTAINS DISENT QUE LES HUMAINS NE SONT PAS APTES À PILOTER UN POD ! QU'ILS SONT JUSTE BONS COMME ESCLAVES ! »

« MOI, JE CROIS AU FAIR-PLAY. »

« ALORS, SI TU REGARDES CETTE ÉMISSION, SKYWALKER, JE VEUX QUE TU SACHES QUE TU N'AS PAS À T'INQUIÉTER... »



« ... JUSQU'À CE QUE JE TE FASSE MORDRE LA POUSSIÈRE ! »

À SUIVRE : LES CONSPIRATEURS



« JE SUIS VENU SUR TATOOINE POUR VENGER LA MORT DE MON PÈRE. »

« À GRANDS FRAIS, J'AI APPRIS QU'IL AVAIT ÉTÉ ÉLIMINÉ PAR UN TUEUR À GAGES GLYPHIDE QUI SE TROUVE ÊTRE UN PARTICIPANT... »



« ... À LA COURSE DE LA BOONTA EVE QUI AURA LIEU DEMAIN. »

« JE SUIS KAM NALE, FILS DE BORZU NALE. JE FAIS CET ENREGISTREMENT DANS L'ÉVENTUALITÉ OÙ JE NE SURVIVRAIS PAS À LA BOONTA. »



« JE ME SUIS INSCRIT À LA COURSE SOUS LE NOM DE ELAN MAK, ET J'AI L'INTENTION DE FORCER LE TUEUR À GAGES À S'ÉCRASER. »

« IL Y A UN SEUL ET UNIQUE GLYPHIDE INSCRIT À LA BOONTA. IL S'APPELLE... »



« ... ALDAR BEEDO. »

« OUAIS, JE SUIS ALDAR BEEDO. QU'EST-CE QUE TU VEUX ? »

« MOI, C'EST WAN SANDAGE. MON JEU FAVORI, C'EST GAGNER DES COURSES. »

« J'AI APPRIS QUE TU T'ÉTAIS INSCRIT À LA BOONTA. »

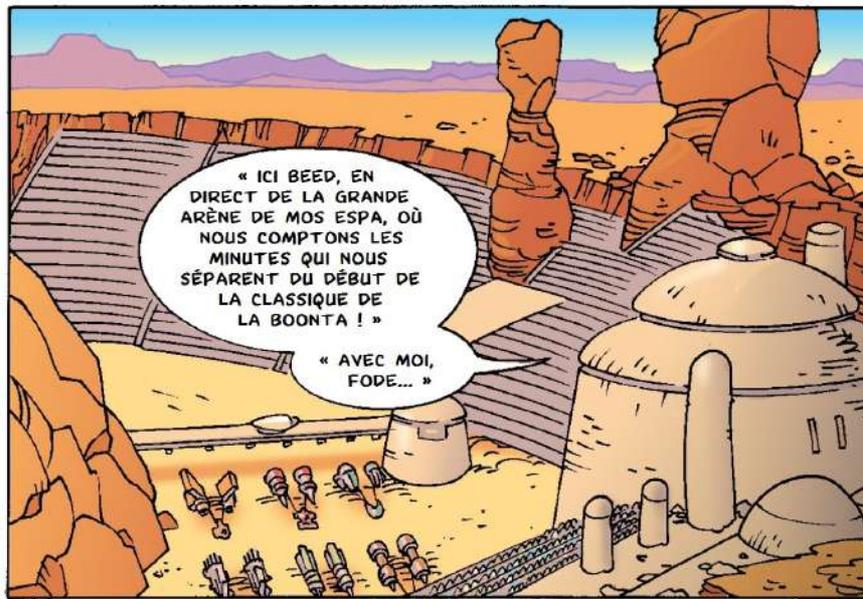












« ICI BEED, EN DIRECT DE LA GRANDE ARÈNE DE MOS ESPA, OÙ NOUS COMPTONS LES MINUTES QUI NOUS SÉPARENT DU DÉBUT DE LA CLASSIQUE DE LA BOONTA ! »

« AVEC MOI, FODE... »



« ... DONT LES OREILLES RÉSONNENT ENCORE DU CONCERT DONNÉ PAR BOLES ROOR HIER SOIR ! »

TU M'AVAIS POURTANT BIEN DIT DE METTRE DES BOUCHONS D'OREILLE, MAIS EST-CE QUE JE T'AI ÉCOUTÉ, HEIN ?

À PROPOS D'ÉCOUTER, JE SUPPOSE QUE TOUT LE MONDE A ENTENDU PARLER DU PARI DE BOLES ROOR...



... ET DE BEN QUADINAROS !

« MAIS À QUOI EST-CE QUE JE PENSAIS ? »



« LA BOONTA EST BIEN PLUS DANGEREUSE QUE TOUTES LES COURSES D'AMATEURS QUE J'AI PU FAIRE ! MAIS... »

« ... IL Y A 5 MILLIONS DE WUPIUPI À SOUTIRER À BOLES ROOR... »

« ... SI JE SURVIS ! »

CHK-CHK-CHK ? BZZZZZT !



« MÊME LES DROÏDES PIT PENSENT QUE JE SUIS DINGUE ! IL FAUT QUE JE MARCHÉ UN PEU POUR ME CHANGER LES IDÉES ! »

« SEBULBA ! JE DOIS TE PARLER... EN PRIVÉ ! »

« ÇA A INTÉRÊT À ÊTRE PLAISANT, TEEMTO. »



« HIER SOIR, AU CONCERT, MARS GUO A DIT QU'IL ENVISAGEAIT D'ENLEVER UNE DE TES TWI'LEKS. »

« HA ! IL AIMERAIT BIEN ! ANN GELLA ET TANN ME SONT ENTIÈREMENT FIDÈLES. »

« MARS ÉTAIT SANS DOUTE JUSTE EN TRAIN DE FANFARONNER ! OUBLIE ÇA, TEEMTO ! »



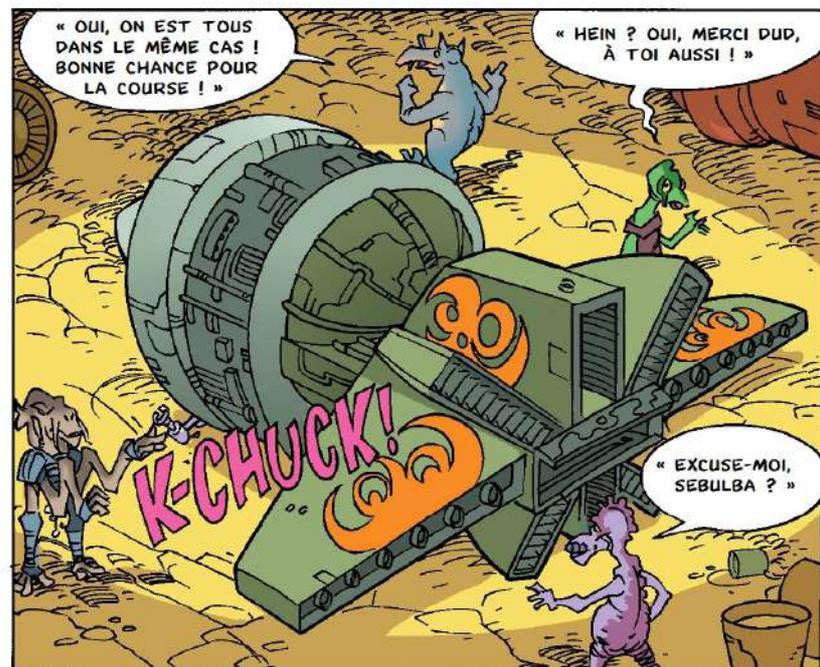
« PSSST ! DUD BOLT ! DISTRAIS MARS GUO POUR MOI ! »

« C'EST COMME SI C'ÉTAIT FAIT ! »



« HEY, MARS ! TU VAS BIEN ? »

« JE CROIS QUE JE ME SUIS UN PEU TROP AMUSÉ AU CONCERT HIER SOIR. »



« OUI, ON EST TOUS DANS LE MÊME CAS ! BONNE CHANCE POUR LA COURSE ! »

« HEIN ? OUI, MERCI DUD, À TOI AUSSI ! »

K-CHUCK!

« EXCUSE-MOI, SEBULBA ? »



« QU'EST-CE QUE TU REGARDES, "TAMPONNEUR" ? »

« EUH... JE ME DEMANDAIS SI TU AVAIS VU LE PODRACER D'ANAKIN SKYWALKER ? »

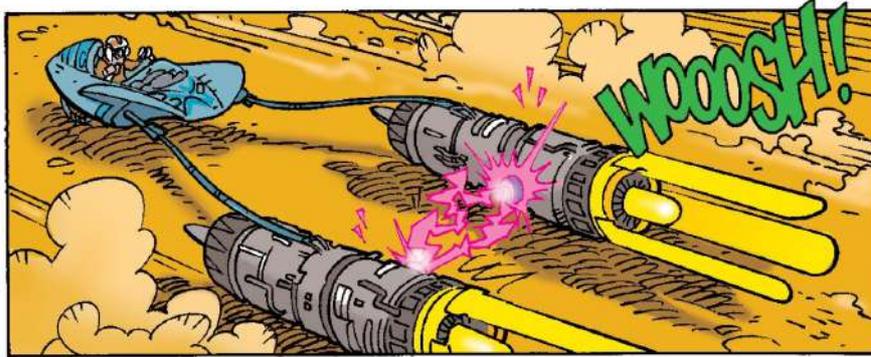
« PAS ENCORE, MAIS ÇA DOIT SÛREMENT ÊTRE UN ASSEMBLAGE DE DÉCHETS ! »





« ET C'EST LE DÉPART ! »

OH... ATTENDEZ UN PEU, LE JEUNE SKYWALKER A CALÉ.



ET SKYWALKER DÉMARRE ENFIN... IL AURA DU MAL À RATTRAPER LES LEADERS AUJOURD'HUI.



« TU AS VRAIMENT PARIÉ CONTRE TON PROPRE ESCLAVE, WATTO ? »

« ÉVIDEMMENT, WEAZEL ! J'AI MISÉ SUR SEBULBA ! »

« SKYWALKER EST BON, MAIS IL FAUT ÊTRE AGRESSIF POUR GAGNER LA BOONTA. »



« ET EN PLUS, SKYWALKER N'A JAMAIS FINI UNE SEULE COURSE. »

« LE GARÇON A DU CRAN. JE PARIE QU'IL FINIRA CETTE FOIS. »

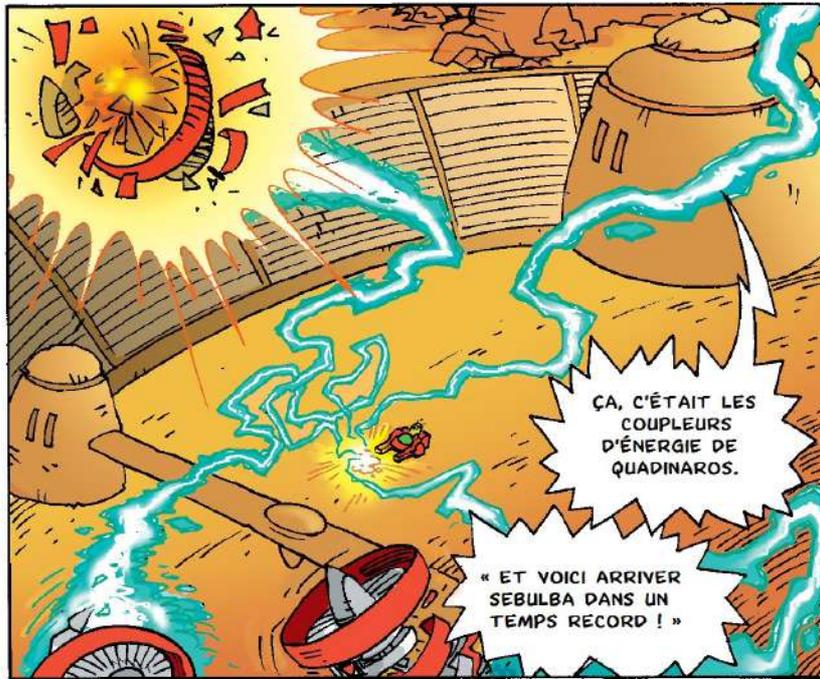
« POUR DIX WU-PIUPI, TIENDRAIS-TU LE PARI, WATTO ? »



« HÉ HÉ HÉ ! NE M'INSULTE PAS, GRAXOL. C'EST BON POUR VINGT WUPIUPI ! »

« C'EST D'ACCORD. »

« EH, JE VEUX PARTICIPER À L'AFFAIRE ! »



ÇA, C'ÉTAIT LES
COUPLEURS
D'ÉNERGIE DE
QUADINAROS.

« ET VOICI ARRIVER
SEBULBA DANS UN
TEMPS RECORD ! »

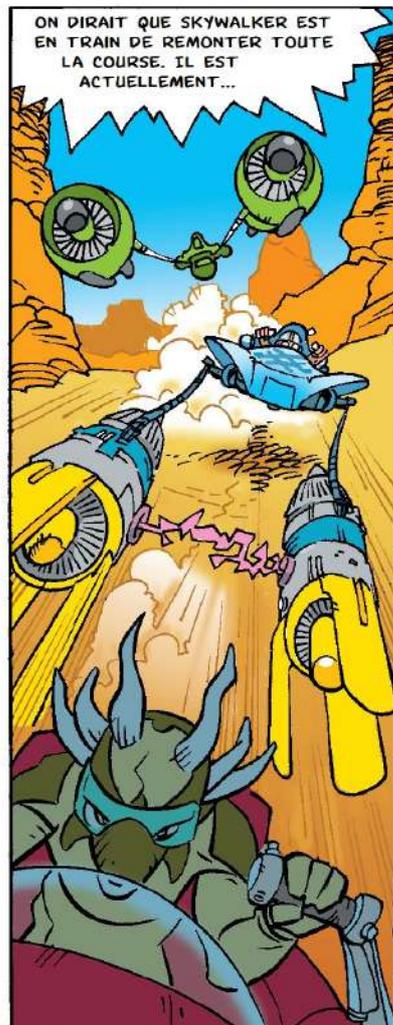


« VOUS AVEZ
ENTENDU ÇA ? UN
TEMPS RECORD ! »

« DIX WUPIUPI QUE
SEBULBA ÉTABLIRA UN
NOUVEAU RECORD DE
VITESSE AVEC SA
VICTOIRE D'AUJOUR-
D'HUI. »

« MONTE À QUINZE WUPIUPI,
ET JE TIENS LE PARI ! »

« NE COMPTEZ
PAS SUR
MOI ! »



ON DIRAIT QUE SKYWALKER EST
EN TRAIN DE REMONTER TOUTE
LA COURSE. IL EST
ACTUELLEMENT...



« ... À LA SIXIÈME
PLACE. PAS MAL. »

« HMMM. QU'EST-CE
QUE TU PENSES MAIN-
TENANT DE SES
CHANCES DE FINIR LA
COURSE, WATTO ? »

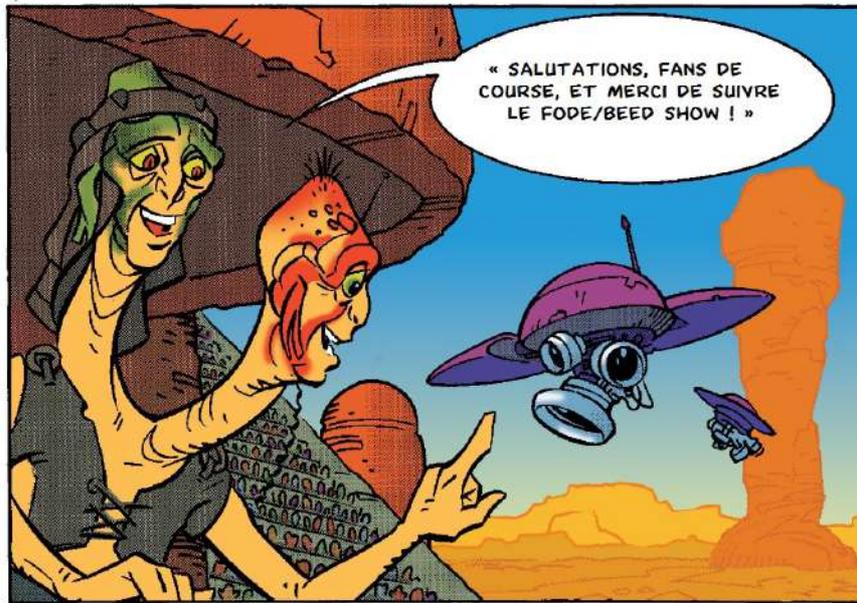
« BAH ! IL NE
TIENDRA PLUS
LONGTEMPS ! »



AU DÉBUT DE CE TROISIÈME ET
DERNIER TOUR, SEBULBA EST EN
TÊTE, SUIVI DE PRÈS PAR
SKYWALKER...

QUOI ?!





« SALUTATIONS, FANS DE COURSE, ET MERCI DE SUIVRE LE FODE/BEED SHOW ! »



« JE CROIS QUE JE N'OUBLIERAI JAMAIS LA BOONTA EYE D'AUJOURD'HUI, FODE ! »

MOI NON PLUS, BEED. QUI AURAIT PU DEVINER QU'ANAKIN SKYWALKER GAGNERAIT ?

SKYWALKER A DÉJOUÉ TOUTES LES STATISTIQUES EN BATTANT LE DUG SEBULBA.



UNE VICTOIRE IMPRESSIONNANTE, QUAND ON CONSIDÈRE QUE SKYWALKER N'AVAIT JAMAIS TERMINÉ DE COURSE AUPARAVANT, ET QU'IL AVAIT ASSEMBLÉ SON PODRACER À PARTIR DE PIÈCES DE RECHANGE !

« NOUS ESPÉRONS QUE SKYWALKER ACCEPTERA D'ÊTRE NOTRE INVITÉ, MAIS NOUS AVONS DU MAL À LE TROUVER ! »



« PEUT-ÊTRE QUE LE PETIT FERRAILLEUR RAMASSE LES PIÈCES DU PODRACER DE SEBULBA ? »

HA HA HA ! C'EST DE LA MÉCHANCÉTÉ GRATUITE, BEED !

POUR CEUX D'ENTRE VOUS QUI AURAIENT RATÉ LA BOONTA, VOICI LES RÉSULTATS DE LA COURSE...



LE XECTO GASGANO A ÉTÉ LE DEUXIÈME À FRANCHIR LA LIGNE D'ARRIVÉE...

« AH, GASGANO... ET TU DISAIS QUE TON ORD PEDROVIA ÉTAIT LE VÉHICULE DE COURSE LE PLUS RAPIDE, LE PLUS ÉCONOME EN CARBURANT JAMAIS CONÇU... »

« OUI, JE L'AI DIT. ET PUISQUE TU ME L'AS RAPPELÉ... TU N'AURAS PAS DE POURBOIRE ! »



ALDAR BEEDO EST ARRIVÉ EN TROISIÈME POSITION...

« NE ME RENDS PAS RESPONSABLE DE TA PIÈTRE PERFORMANCE, SANDAGE. »

« JE VEUX QUE TU ME RENDS MON ARGENT, BEEDO ! NON SEULEMENT TU N'AS PAS RÉUSSI À ÉLIMINER SEBULBA, MAIS EN PLUS, TU M'AS DOUBLÉ ! »

« SEBULBA S'EST INSCRIT POUR LA COURSE DE PODS SUR MALASTARE. JE TERMINERAI LE JOB LÀ-BAS. »



EBE ENDOCOTT EST QUATRIÈME...

« FÉLICITATIONS, EBE ! TU VEUX BOIRE UN RUBIS BLIEL POUR FÊTER CELA ? »

« MERCI, QUADINAROS ! ALORS, COMBIEN AS-TU GAGNÉ AVEC TON PARI CONTRE BOLES ROOR ? »

GRRRR !



... ET ELAN MAK CINQUIÈME.

« DOMMAGE QUE LE PODRACER DE EBE ENDOCOTT M'AIT EMPÊCHÉ D'ATTEINDRE ALDAR BEEDO, MAIS LES JOURS DE BEEDO SONT COMPTÉS... »

« ... ET MA VENGEANCE SERA ACCOMPLIE ! »



« ET MAINTENANT... LES VICTIMES ! »

J'AI HORREUR DE CETTE PARTIE !

